

# Rádiem řízený strojek kyvadlových hodin JVD s melodiemi

## Návod na používání

### A. Nastavení času- automatické

Vložte dvě tužkové baterie (AA). Ručky se dají do pohybu, aby se zastavily v poloze 12:00 a začaly po dobu 3 minut vyhledávat signál DCF77. (Pro lepší seřízení času umístěte hodiny k oknu).

- Pokud se podaří signál DCF77 přijmout, ručky se automaticky nastaví na správný čas a hodiny začnou normálně fungovat.
- Pokud se signál nepodaří navázat, hodiny začnou jít z polohy 12:00. Zkuste vyjmout baterie a celou proceduru zopakovat. Pokud se ani tak nepodaří spojení DCF navázat, je třeba nastavit čas ručně pomocí přidržení tlačítka M.SET.

### B. Ruční nastavení času – M.SET

Tlačítko M.SET přidržte stisknuté. Po 3 vteřinách se dá minutová ručka do pohybu. Stisknutím tlačítka M.SET poskočí minutová ručka o jednu minutu. Pokud necháte tlačítko 5 vteřin v klidu, hodiny ukončí režim ručního nastavení a vrátí se k normálnímu provozu.




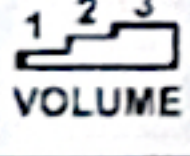

### C. Tlačítko REC

Přidržte tlačítko REC po dobu 3 vteřin, dokud se ručky nezastaví. Hodiny se budou snažit zachytit signál DCF. Počkejte 3 minuty do zahájení automatického nastavení času.

**POZOR:** nikdy nenastavujte čas ručně pomocí otáčení ruček- hodiny potom nebudou fungovat správně.

### D. Popis funkcí hracího strojku

(Melodie je napájena zvlášť. Pro zprovoznění melodie vložte do prostoru pro baterie (chime box- vedle strojku hodin) dvě tužkové (AA) baterie dle naznačené +/- polarity.

symbol	Funkce	Popis funkce
	OPT- noční režim	Hodiny budou odbíjet pouze od 06.00 do 22.00. Od 22.00 od 06.00 budou hodiny v nočním režimu a nebudou odbíjet.
	Senzor stmívání	Nefunkční poloha – tento model neobsahuje senzor stmívání
	vypínač	Úplné vypnutí bití
	Ovládání hlasitosti	3 stupně hlasitosti: 1)potichu / 2)běžná hlasitost / 3)nahlas
	Ovládání melodie	4 možnosti: 1)NotreDamme s odbíjením, 2) Westminster s odbíjením, 3)Westminster, 4)pouze odbíjení hodin
RESET	Tlačítko reset	Nuluje nastavení počtu odbíjení
SET	Tlačítko přehrávání	Přehrává melodie – slouží k synchronizaci bití a času

**Notre Damme s odbíjením:** V celou zahraje melodii Notre Damme a potom odbije dle počtu hodin (ve 15.00 3krát bimbne).

**Westminster s odbíjením:** V celou zahraje melodii Westminster a potom odbije dle počtu hodin (ve 15.00 3krát bimbne).

**Westminster:** V každou celou hodinu zahraje melodie Westminster.

**Bití:** Hodiny nehrají melodii, pouze odbíjejí podle počtu hodin.

**POZOR:** Pokud nebudete delší dobu hodiny používat, vyjměte baterie. Vybité baterie mohou strojek poškodit.



Nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu! Odneste ho do sběrných surovin, kde se ho dokáže zbavit odborně a recyklovat ho. Použitý výrobek můžete vrátit prodejci. Neodborná likvidace výrobku může závažně poškodit životní prostředí. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela. Vybité baterie hodte do odpadkového koše, který je k tomu určený.



# Sterowany radiem mechanizm zegara wahadłowego JVD s melodiami

## Instrukcja obsługi

### E. Nastawienie czasu- automatyczne

Po włożeniu dwóch baterii typu AA wskazówki ruszą, zatrzymają się na godzinie 12 i przez 3 minuty przebiega wyszukiwanie radiowego sygnału synchronizującego DCF77. (Dla jak najlepszego odbioru sygnału radiowego zaleca się umieszczenie zegara w pobliżu okna).

- Jeżeli odbiór sygnału się powiedzie, wskazówki ustawią się automatycznie zgodnie z aktualnym dokładnym czasem, a zegar zacznie normalny chód.
- Jeżeli odbiór sygnału się nie powiedzie, wskazówki ruszą z początkowej pozycji godziny 12:00. Należy wówczas wyjąć baterie i ponowić próbę. Jeśli również ponowna próba się nie powiedzie, czas należy nastawić ręcznie, naciskając i przytrzymując przycisk M.SET.

### F. Ręczne nastawianie czasu – M.SET




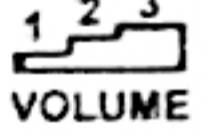
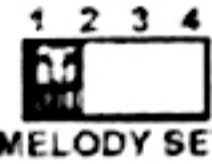
Przycisk M.SET należy przytrzymać przez okres 3 sekund. Po 3 sekundach wskazówka minutowa ruszy. Po każdym naciśnięciu przycisku M.SET przesunie się wskazówka minutowa o jedną minutę. Jeżeli w ciągu 5 sekund pozostawi się przycisk w spokoju, zegar zakończy tryb ręcznego nastawiania czasu i rozpocznie normalny chód.

### G. Przycisk REC

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku REC przez okres 3 sekund, wskazówki zatrzymają się. Zegar będzie się starał odebrać sygnał radiowy DCF. Należy odczekać 3 minuty do rozpoczęcia automatycznego nastawiania czasu.

**UWAGA:** nigdy nie należy nastawiać czasu ręcznie poruszając wskazówkami – zegar nie będzie wówczas poprawnie chodził.

**H. Opis funkcji mechanizmu grającego** Mechanizm ten ma osobne zasilanie, dla jego uruchomienia należy włożyć do pojemnika (chime box- obok mechanizmu zegarowego) dwie baterie typu AA (paluszki) zwracając uwagę na właściwe skierowanie biegunów +/-.

Symbol	Funkcja	Opis funkcji
	OPT- tryb nocny	Zegar będzie wybijać godziny jedynie od 06.00 do 22.00. Od 22.00 do 06.00 trwać będzie cisza nocna i zegar nie będzie bić.
	Czujnik zmroku	Ten model nie posiada czujnika zmroku.
	Wyłącznik	Całkowite wyłączenie bicia
	Sterowanie głośnością	3 poziomy głośności: 1) cicho / 2) średnia głośność / 3) głośno
	Wybór melodii	4 możliwości: 1) Notre Dame z wybijaniem godziny, 2) Westminster z wybijaniem godziny, 3) Westminster, 4) tylko wybijanie
RESET	Przycisk reset	Zeruje nastawienie ilości uderzeń
SET	Przycisk odtwarzania	Odtwarzanie melodii – służy do synchronizacji bicia i godziny

**Notre Dame z wybijaniem:** O pełnej godzinie odtworzy melodię Notre Dame a następnie wybije odpowiednią ilość uderzeń (o 15.00 trzy razy).

**Westminster z wybijaniem:** O pełnej godzinie odtworzy melodię Westminster a następnie wybije odpowiednią ilość uderzeń (o 15.00 trzy razy).

**Westminster:** O pełnej godzinie odtworzy melodię Westminster.

**Biti:** O pełnej godzinie zegar nie gra melodii, wybije tylko odpowiednią ilość uderzeń (o 15.00 trzy razy).

**Uwaga:** Jeżeli przewiduje się nie używanie zegara przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Wyciek z rozładowanych baterii może spowodować uszkodzenie mechanizmu.




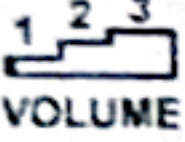



Urządzenia tego, podobnie jak i zużytych baterii nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, ale należy je oddać do punktu odbioru, skąd trafią do właściwej utylizacji. Zużyty wyrób można też zwrócić sprzedawcy. Niefachowa likwidacja urządzenia może spowodować poważne szkody w środowisku naturalnym. Ekologiczna likwidacja tego sprzętu jest zapewniona w ramach systemu Retela. Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnych, przeznaczonych do tego pojemników.



# Funkuhrwerk der JVD Pendeluhr mit Melodien

## Gebrauchsanweisung

Symbol	Funktion	Funktionbeschreibung
	OPT- Nachtmodus	Die Uhr schlägt nur von 06:00 bis 22:00. Von 22:00 bis 06:00 ist das Nachtmodus eingeschaltet, also die Uhr schlägt nicht und bleibt leise.
	Beleuchtungssensor	Es gibt kein Lichtsensor bei dieser Uhr. Die Uhr schlägt gar nicht.
	Ausschalter	Die Uhr schlägt gar nicht.
	Lautstärkeregler	3 Lautstärkemöglichkeiten: 1)leise / 2)normal / 3)laut
	Melodieregler	4 verschiedene Melodien: 1)NotreDamme mit Uhrs Schlag, 2) Westminster mit Uhrs Schlag, 3)Westminster, 4)Nur Uhrs Schlag
RESET	Reset-Taste	Setz die Anzahl der Uhrs schläge zurück
SET	Melodieumspielung	Spiel Melodien ab – dient zur Einstellung des Schlages und der Zeit

### Funktionbeschreibung:

**Notre Dame mit Uhrs Schlag:** In der vollen Stunde spielt die Uhr die Norte Damme Melodie ab und dann fängt der Uhrs Schlag. (Ohne Viertelstundenschlag, also z. B. v 15:00 schlägt dreimal.)

**Westminster s odbíjením:** In der vollen Stunde spielt die Uhr die Westminster Melodie ab und dann fängt der Uhrs Schlag. (Ohne Viertelstundenschlag, also z. B. v 15:00 schlägt dreimal.)

**Westminster:** In jeder vollen Stunde Word die Melodie Westminster abgespielt.

**Bití:**Es Word keine Melodie abgespielt, die Uhr schlägt nur.

**Benutzte Batterie:** C / R14 /SUM-2

*Der Importeur Jasněna Vláhová erklärt, dass das Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.*






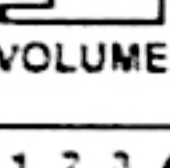

### **Umweltschutz – Auflösung der elektrischen und elektronischen Anlagen**

Werfen Sie nie dieses Produkt in den Mülleimer. Bringen Sie es auf Schrottplätze, auf denen Sie es loswerden und professionell recyceln können. Benutzte Produkte können Sie den Verkäufern zurückgeben. Unsachgemäße Entsorgung kann ernsthaft der Umwelt schaden. Eine ökologische Entsorgung dieses Gerätes wird im kollektiven System Retela zur Verfügung gestellt. Werfen Sie verbrauchte Batterien in den Müll, der dafür vorgesehen ist.



# Radio controlled step Movement with music

## Instruction Manual

Icon	Function	Description
	OPT	Clock play music from 06.00AM to 22.00PM. It does not play music from 22.00PM to 06.00AM
	Light sensor control	No light sensor function available. Off - no music will be played.
	Shut	off
	Volume control	3 levels of loudness: 1)low / 2)normal / 3)loud
	Music switch	4 options: 1)NotreDamme+ strike, 2)Westminster+strike, 3)Westminster, 4)Clank
RESET	Reset switch	reset
SET	Play switch	Play music

### Function definition

**NotreDamme+ strike:** Play music associated with Notre Damme every hour. (It means that chime will strike five times at five o'clock.

**Westminster+strike:** Play music associated with Westminster Abbey every hour. (It means that chime will strike five times at five o'clock.

**Westminster:** The clock will play Westminster melody every hour.

**Clank:** It means that clock will strike every hour accordingly to current time (it will strike five times at five o'clock).

**Used batteries:** C / R14 /SUM-2